



Table of Contents

內容:

It's Snack Time!

點心時間!.....	1
Chinese New Year/50 th Anniversary Celebration	
中國新年/五十週年校慶.....	2-3
Memorial Day Camping Trip	
露營日.....	4
Jiangshi-Chinese Zombies	
殭屍的故事.....	5
Chinese Painting Class	
國畫班.....	6
Color Poems	
五彩繽紛的詩詞.....	7
Game Page	
遊戲頁.....	8

It's Snack Time! 點心時間! By Lulu Liu

In addition to my favorite TV shows or songs, I also grew up with my favorite snacks, which I continue to enjoy even now. Many of my preferred snacks are Chinese and were introduced to me by my parents. Below are a few sweet, salty, and delicious Chinese snacks that you may recognize! You can pick these up at your local Chinese market, or even order them online.



Shrimp Chips
Colorful, fried chips with a slightly shrimp flavor



Rice Crackers
Golden, crunchy rice-flavored crackers (two per pack)



Pineapple cake
(鳳梨酥)
Square-shaped pastry filled with thick pineapple jam



Egg Tart (港式蛋挞)
Outer pastry crust filled with egg custard and baked



Little Prince Noodles
Pre-cooked, crunchy, seasoned dried noodles in small packets



Ma Hua (麻花)
Golden dough twist fried in peanut oil

Chinese New Year Carnival 2017

AND 50TH ANNIVERSARY CELEBRATION

Layout by Lucia Lu





Marina Geladze Private Piano Lesson 323-810-7267

- ✚ Trained in Russian piano tradition for over 25 years; an experienced piano teacher
- ✚ Beginners and Advanced classes welcome
- ✚ Participation in Certification of Merit and piano contests (many students won)
- ✚ Help students fulfill their musical and technical potential



Jackson Flats Campsite

By Summer Chang
Layout by Lulu Liu

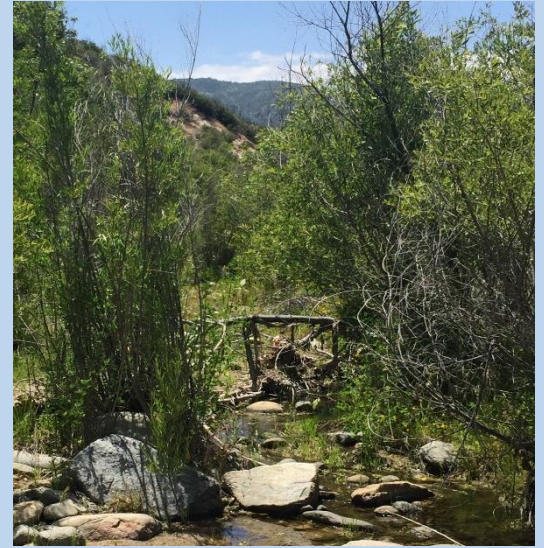
Last year the campsite of Silverwood Lake was filled with the laughter of children as they dodged each other's nerf guns. As activities director for the past five years, I was exuberant to see that everyone had a blast playing this newly organized game I had coordinated.

At the same time, Ms. Barbara Jacobs, a former chef trained at the Le Cordon Bleu in Paris, France, was mesmerizing the parents with her cooking feats. She made mouthwatering waffles over a campfire, pizzas over a grill, peach cobbles over coals, mango salsa from freshly roasted corns, juicy succulent ribs slowly roasted over the fires, and fresh ice cream from a ball that the children kicked around.

For this upcoming Memorial Day Weekend, our school is headed to Jackson Flats in the Angeles National Forest. This tranquil campsite is an hour and a half drive from West Los Angeles and is equipped with wooden picnic tables, cooking grills, bear-proofed food storage lockers, and a campfire.

With the natural beauty of the lush foliage, campers will enjoy hiking several routes that loop back into camp. Since several meals will be provided, campers will enjoy cooking and eating together. For dessert, campers will love making s'mores over a campfire.

Please R.S.V.P. by submitting a check to Alisson Yoh or Davis Ho. Their emails are Allisonyoh@gmail.com and Davisho@gmail.com. The fee is just \$65 per adult and \$35 per child.



去年的國殤紀念日，我們學校組織了去 Silverwood Lake 的露營活動。孩子們玩得非常高興，尤其是我協助組織的一種躲避水槍的遊戲。這個活動我已經負責了五年，看到孩子們玩得那麼高興，我也很興奮。與此同時，在法國巴黎受過高級烹飪培訓的前廚師芭芭拉•雅各布斯（Barbara Jacobs）也以她的烹調技術令大家驚嘆。她在篝火上燒了一道令人垂涎的華夫餅，烤架上烤出了香噴噴的比薩餅，還用慢火烤了多汁排骨肉等等，我們還吃了新鮮的冰淇淋。今年的國殤節長週末，學校會組織前往安吉利斯國家森林露營。這個寧靜的露營地距離西洛杉磯一個半小時車程。那裡的營地設備齊全，像是有木質餐桌，烹飪爐，食物儲存櫃和篝火。伴隨著鬱鬱蔥蔥的森林自然之美，露營者將會欣賞到幾條回到營地的徒步行走路線。營地會提供幾次餐飲，營員們會享受一起烹飪和聊天的樂趣。大家還會在篝火上製作 s'mores 當甜點。請向阿里森報名參加本次活動，他們的電子郵件是 Allisonyoh@gmail.com 或是 Davisho@gmail.com。費用是成人每位 65 美元，兒童 35 美元。



Jiāngshī 殭屍 (ZOMBIES IN CHINESE FOLKLORE)

By Pamela Hernandez

According to Qing Dynasty scholar Ji Xiaolan, jiangshi are reanimated “hopping” dead beings. They are essentially what are referred to as zombies in American culture. In his book Yuewei Caotang Biji, Ji Xiaolan describes a few ways Jiangshi come into existence:

- The use of supernatural arts to bring back the dead
- Spirit possession of a corpse
- When a bolt of lightning strikes an unburied corpse or a pregnant cat jumps over an unburied coffin
- When a person’s soul fails to leave the deceased body due to unnatural death
- When a corpse absorbs enough yang qi, or life essence, from live beings



ORIGIN STORY



The jiangshi stories originally came from the folklore practices of “transporting a corpse over a thousand li”.

A practice called Xiangxi Gangshi, “driving corpses in Xiangshi”, was popular in Xiangxi, a region of China, because the townsmen often left their hometown to find work somewhere else. If they died, families of the deceased would have the corpses brought back home because they believed the souls of their kin would feel homesick if buried somewhere unfamiliar to them. Since the people whose relatives died far from home usually couldn’t afford a vehicle, they would hire a Taoist priest, who would conduct a ritual to reanimate

corpses and teach them to “hop” their way home. The ritual would only be conducted at night and bells would be rung to warn others in the area, since it was said to be bad luck to lay eyes upon the dead.

Some stories tell that when transported, the corpses would be arranged upright in a single file and tied to bamboo rods on either sides. Two men, one on the front and the other on the back, would carry the rods on their shoulders and walk, travelling discreetly at night. While they transported the bodies, the bamboo would move up and down, causing the corpses to appear as if they were “hopping” in unison when seen from afar.

How to Ward Off Jiangshi:

- Ba Gua can frighten jiangshi
- Taoist talisman: when stuck on the forehead of Jiangshi, will prevent them from hopping
- Mirrors: Jiangshis are terrified of their own reflections.
- A rooster's call: signifies the coming of the rising sun; jiangshi prefer the dark



Ba Gua: A Daoist object used to represent reality

Join Westside Breeze! Are you looking for a fun writing outlet? We’d love to have you because we specialize in creativity! Take this opportunity to develop skills in design and gain ability in leadership. We are accepting students for next school year. Come check us out in rm. 5 after school!

Chinese Painting Class

國畫班

BY: WILLIAM ORTIZ

李家琪



溫玉竹



李青林



賴思妤



賴靖恩



談安波



趙永傑



COLOR POEMS

BY AMELIA CHIEF 漆曉曦 (5A 班)

SKY BLUE

Sky blue-the color that lazy drifting
clouds float against.
The color of a sweet dream.
Sky blue is like relaxing at the beach,
Hearing the ocean swoosh.
Sky blue-
The dream color.



PURPLE

Purple is a catchy color.
You say it isn't there, but when you
look around, you'll be wrong.
Microphones covered with the sparkly
variety,
Cotton candy with the pale purple.
Purple is the color the monarchs wear.
The color of the grapes in your lunch.
Purple-
Bliss that is everywhere.

RED

Red is the color of love.
Valentine's Day is centralized around
red.
Red is what makes true love
true.
Strawberries and the most
romantic roses bear this color.
Red- sweet and soft.



PINK

Pink makes an eye-catching entrance
to the Color Show.
Glittery pink!
Pink scarves on poodles!
Pink carnations!
Hot pink, pale pink-
Pink has true personality



AQUAMARINE

Aquamarine- you rarely see it.
Mainly in oceans and beaches.
Aquamarine is also a gem, the
birthstone of March.
Is it green? Is it blue?
No! It's gorgeous aquamarine!



YELLOW

Yellow, the color of the sunshine.
So bright you hardly notice it.
Yellow is in lemons and lemonade.
Makes you warm, cools you down.
Yellow! Creating paradise since the
beginning of time.

GREEN

The green-eyed monster makes feelings
of envy sear through you.
But wait! Is that all green is?
No!
Green grass, green leaves, green stems.
Green apples and green veggies like
cabbage and kale.
Precious jewels like
emeralds.
Green is nature's favorite
color.



ORANGE

Orange, the color of the fruit oranges.
Which one came first?
Was the color named
after the fruit?
Or was the fruit named after the color?
No one knows.
But orange is also in sunsets.
It's the color the sun rises into at
dawn.
And the color the sun fades into at
early evening.



KIDZ KORNER

By
Catherine Li
and
William Ortiz

Where's Waldo?

Find Waldo in this
newsmagazine and
come to room 5 for a
prize!

*Hurry before prizes run out.



Match the idiom to the picture.

jǐng dǐ zhī wā
井底之蛙

luàn qī bā zāo
乱七八糟

duì niú tán qín
對牛彈琴



小朋友，你能把下面的节日和与之对应的习俗正确地搭配起来吗？

1. 元宵节
2. 清明节
3. 春节
4. 中秋节
5. 端午节

- a. 吃粽子
- b. 吃饺子
- c. 扫墓
- d. 吃汤圆
- e. 吃月饼

答案：
1d 2c 3b 4e 5a

西風

The Westside Breeze

發行人 Publisher: 吳玫香 Stella Wu

指導老師 Advisers:

顏慧中 Hui-Chung Jaw 龔瑜 Angela Gong
方如玉 Rosie Fang 于正玲 Cheng-Ling Yu

講師 Instructor:

劉佩貞 Stephanie Liu

總編輯 Editors in Chief:

劉博晶 Lucia Liu
Catherine Li

副總編輯 Assistance Editor:

張婉玲 Summer Chang

記者 Reporters:

William Ortiz
Pamela Hernandez
Amelia Chieff

召集人 Coordinator:

劉安琪 An-Chi Liu

Matching Game

一本

一朵

一片

一台

一首

一篇

一座

一扇

花

面包

门

歌

山

书

文章

电视